

Conservative I

Conservative Aramaic (Traditional Aramaic with Lieberman Clause) with Egalitarian English I
(English is not a translation of the Aramaic)

ב שבת
ב עולם למנין שאנו מנין כאן
לחדש
שנת חמשת אלפים ושבע מאות
לבריאת
בר
אין החתן
למשפחת
אמר לה להודא
הוא לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלה ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין
דפלהין ומזקדין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי
וספוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא. ועביאת מרת
בעותא לקמא ית ביתיהו ובאהבה ובאחזה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאין ודין נדוניא דהנעלת ליה מבי
בין בכסף בין בדהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושי דערסא הכל קבל עליו
דגן זקוקים כסף צרוף ועבי
חוק דגן והוסיף לה מן דיליה עוד
זקוקים כסף צרוף
אחרים כנגדן סך הכל
זקוקים כסף צרוף. וכך אמר
חוק דגן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא
דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראא להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנא
ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר
כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובמותי מן יומא דגן ולעלם. ואחריות
וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבל עליו
חוק דגן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות
דנהגין בבנות ישראל העשוין בתקון חכמינו זכונם לברכה. ועביאו מר
חוק דגן
ומרת
בת
דא דאן יסיק אדעתא דחד מינהון לנתוקי נישואיהון או אן
איתנתוק נישואיהון בערכאות דמדינתא דיכול דין או דא לזמנא לחבריה לבי דינא דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא
דרבנן דארעא דקיימא או מאן דאתי מן חילה וליעותו תרווייהו לפסקא דדיניה בדיל דיכלו תרווייהו למיחי בדיני
דאורייתא. דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרין. וקנינא מן
חוק דגן למרת
בת
דא ומן מרת
בת
חוק דגן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה, והכל שריר וקים.

נאום _____ עד
נאום _____ עד

On the day of and day of the week, the day of , in the year , corresponding to the , , , daughter of , before family and friends to make a mutual covenant as husband and wife, partners in marriage. The groom, , promises , the bride: "You are my wife according to the tradition of Moses and Israel. I shall cherish you and honor you as is customary among the sons of Israel who have cherished and honored their wives in faithfulness and in integrity." The bride, , promises , the groom: "You are my husband according to the tradition of Moses and Israel. I shall cherish you and honor you as is customary among the daughters of Israel who have cherished and honored their husbands in faithfulness and in integrity." "We, as beloveds and friends, promise each other to strive throughout our lives together to achieve an openness which will enable us to share our thoughts, our feelings, and our experiences. We promise to try always to bring out in ourselves and in each other qualities of forgiveness, compassion, and integrity. We, as beloveds and friends, will cherish each other's uniqueness; comfort and challenge each other through life's sorrow and joy; share our intuition and insight with one another; and above all do everything within our power to permit each of us to become the persons we are yet to be. All this we take upon ourselves to uphold to the best of our abilities." All is valid and binding.

Bride _____ Groom _____
Witness _____ Witness _____
Rabbi _____